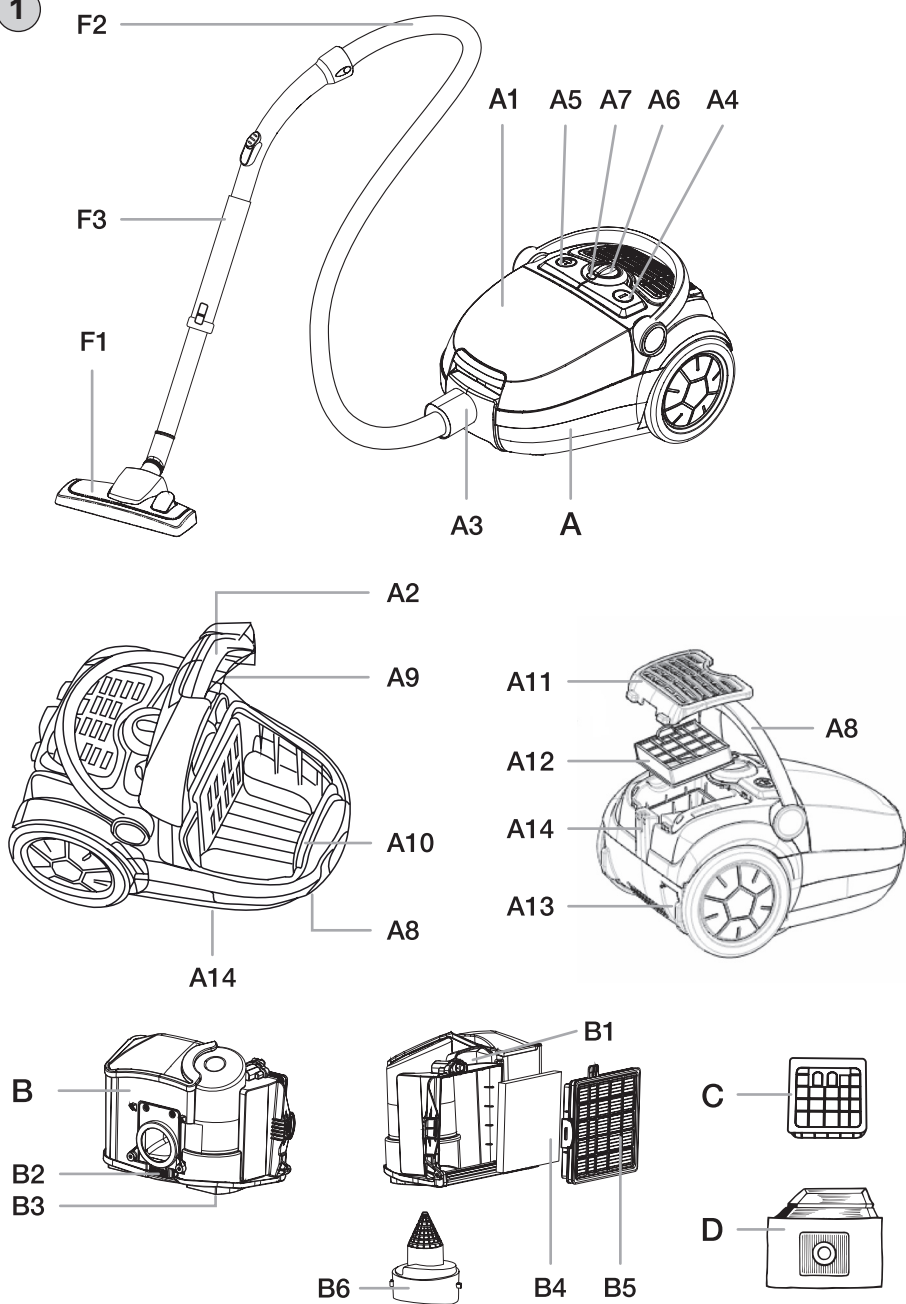


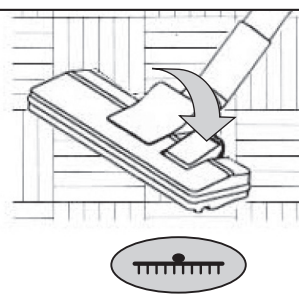
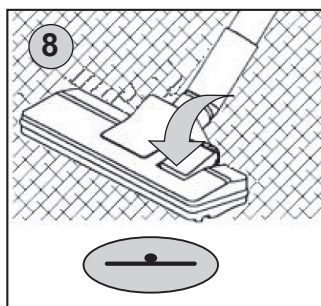
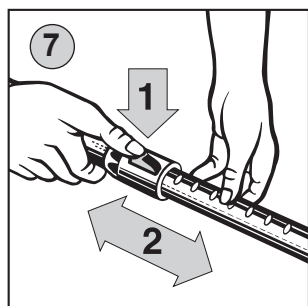
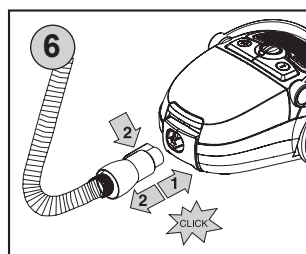
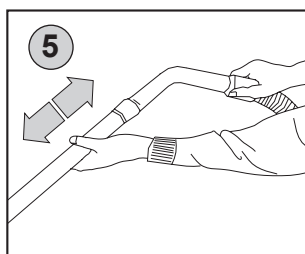
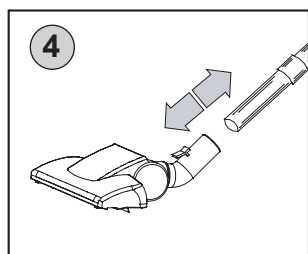
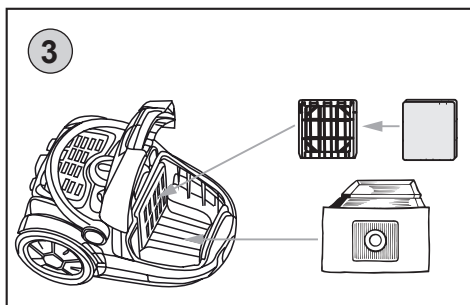
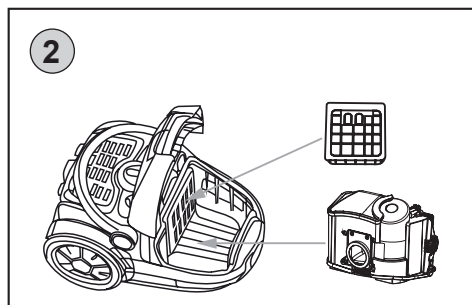
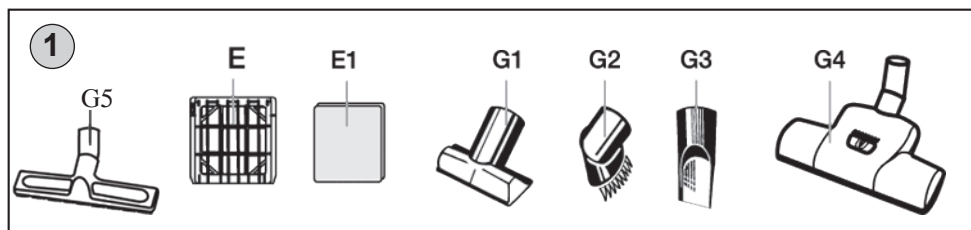
<i>Elektrický podlahový vysavač • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 6-13
<i>Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 14-21
<i>Electric floor vacuum cleaner • USER MANUAL</i>	GB 22-28
<i>Elektromos padlóorszívók • HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	H 29-36
<i>Elektryczne odkurzacze podłogowe • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 37-44

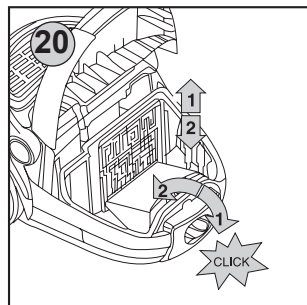
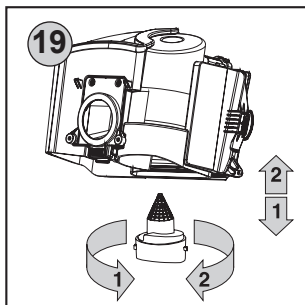
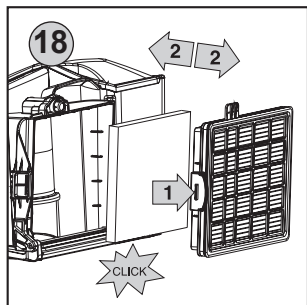
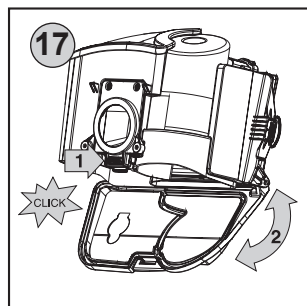
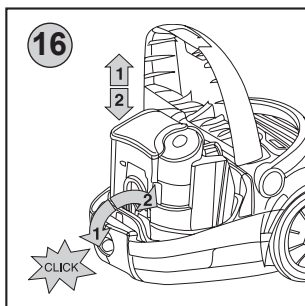
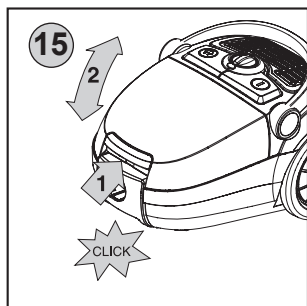
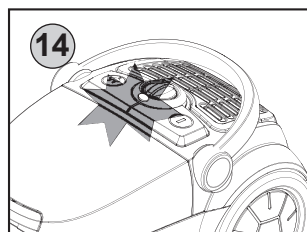
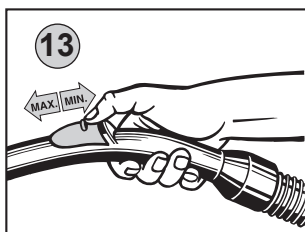
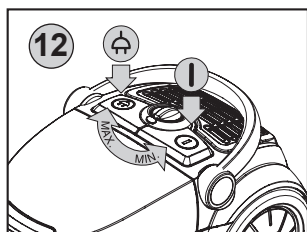
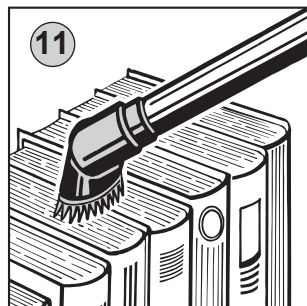
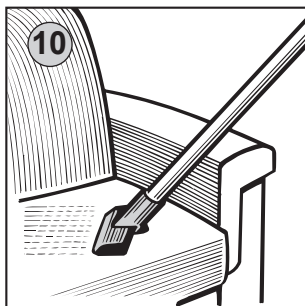
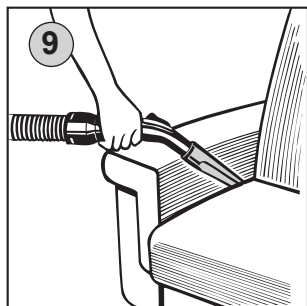
DUALIC

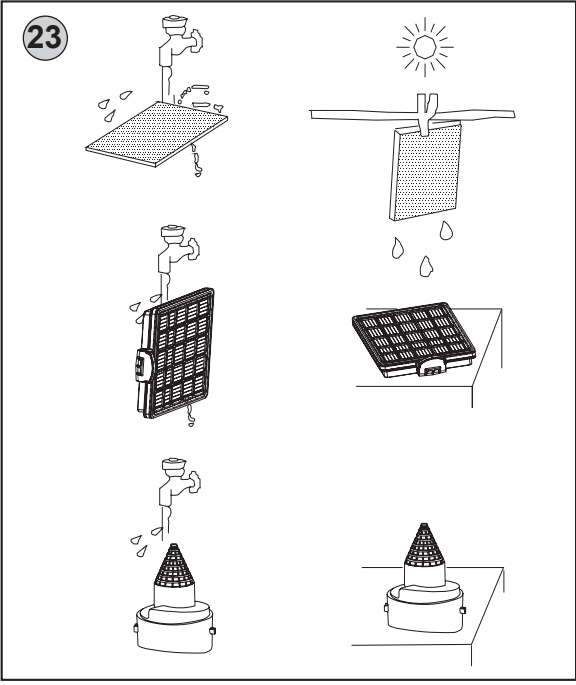
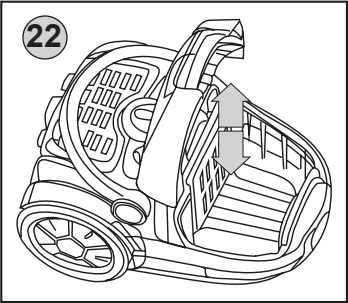
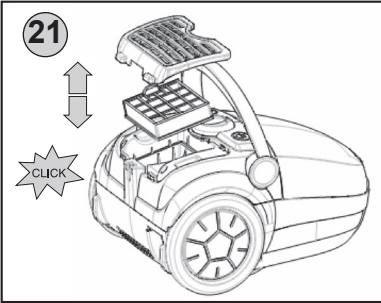


1









NÁVOD K OBSLUZE

Vysavač je vybaven originálním systémem příslušenství, které umožňuje nečistoty zachytávat buď v bezsáčkovém filtračním systému nebo v syntetickém prachovém sáčku.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro budoucí použití.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Abyste předešli úrazu, nevkládejte ruce/prsty do rotačního kartáče.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Sací hubici, konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvajte je do žádných tělesných otvorů!
- Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!
- Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!
- Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!
- Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!
- Nikdy nevysávejte bez správně založeného bezsáčkového filtračního systému a mikrofiltrů, respektive prachového filtru!

- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzin, ředidla, aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuhy, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození prachového filtru, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstupte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou zanést póry prachového filtru a mikrofiltrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné:
 - Prachový filtr vyměnit + mikrofiltry vyčistit, i když prachový filtr není zcela naplněn.
 - Mikrofiltry vyčistit, i když nádoba na prach není zcela naplněna.
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a vyvtažte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak nekontrolovanému pohybu kabelu „šlehání“ a případnému poranění.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost spotřebiče, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV. POUŽITÍ VYSAVAČE** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované prachové filtry a mikrofiltry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČŮ ETA - ŘADY x472 (obr. 1)

A – vysavač

- | | |
|--|-----------------------------------|
| A1 – víko sacího prostoru | A8 – držadlo |
| A2 – závěr aretace víka | A9 – bezpečnostní pojistka |
| A3 – sací otvor | A10 – závěr aretace nádoby/filtru |
| A4 – tlačítko START/STOP | A11 – zadní kryt (mřížka) |
| A5 – tlačítko navinutí přívodu | A12 – výfukový HEPA mikrofiltr |
| A6 – el. regulace motoru | A13 – napájecí přívod |
| A7 – signalizace plnosti nádoby/filtru | A14 – parkovací otvor (prolis) |

B – nádoba na prach

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| B1 – držadlo | B4 – pěnový mikrofiltr |
| B2 – tlačítko aretace dna | B5 – HEPA filtr |
| B3 – odklopné dno | B6 – separátor |

C – vymezovací kazeta

D – prachový filtr

E – kazeta (mřížka)

- E1 – sací mikrofiltr

F – příslušenství

- F1 – podlahová hubice
F2 – sací hadice s rukojetí
F3 – sací trubky

G – příslušenství

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| G1 – polštářová hubice | G5 – parketová hubice (ETA1472) |
| G2 – kloubový kartáč | |
| G3 – štěrbínová hubice | |
| G4 – TURBO hubice (ETA1472) | |

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Hadice

- Hadici **F2** připojte k vysavači tak, že koncovku zasunete do sacího otvoru **A3** až na doraz (obr. 6). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Hadici odejmete tak, že stisknete tlačítko na koncovce a mírným tahem hadici odejmete.

Teleskopická trubka

- Trubku **F3** spojte s rukojetí hadice **F2** tak, že rukojeť mírným tlakem zasunete do trubice (obr. 5).
- Trubicí odpojte tak, že mírným tahem rukojeť vysunete z trubice.
- Teleskopická trubka umožňuje nastavit vhodnou délku, dle vaší postavy. Stlače aretační výstupek ve směru šipky a příslušnou část trubice vysuňte směrem ven nebo zasuněte směrem dovnitř (obr. 7). Po uvolnění výstupku je délka trubice zafixována. Při roztahování mějte trubici v bezpečné vzdálenosti od obličeje, protože trubice je velmi dlouhá.

Podlahová hubice, TURBO hubice

- Při připojování a odpojování příslušenství (**F1**, **G4**, **G5**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 4).

Štěrbínová / polštářová hubice, kloubový kartáč

- Při připojování a odpojování příslušenství (**G1**, **G2**, **G3**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 5).

Nádoba na prach

- Odklopte závěr aretace **A10**. Nádobu **B** uchopte za držadlo **B1** a zasuňte do sacího prostoru vysavače (obr. 16).
- Přiklopte závěr aretace **A10**.
- Při vyjímání nádoby postupujte opačným způsobem.

Syntetický prachový filtr

- Odklopte závěr aretace **A10**. Čelo filtru **D** uchopte a zasuňte (ve směru šipky) do sacího prostoru vysavače (obr. 20).
- Přiklopte závěr aretace **A10**.
- Při vyjímání filtru postupujte opačným způsobem.

POZOR

- Před záměnou příslušenství (nádoby na prach **B** nebo syntetického prachového filtru **D**) je vždy nutné z vysavače nejdříve odpojit sací hadici **F2**.
- Při použití nádoby na prach **B** je nutné před její instalací do vysavače vložit do sacího prostoru vymezovací kazetu **C**, místo kazety **E** s mikrofiltrem **E1** (obr. 2).
- Při použití syntetického prachového filtru **D** je nutné před jeho instalací do vysavače vložit do sacího prostoru kazetu **E** s mikrofiltrem **E1**, místo vymezovací kazety **C** (obr. 3).
- Bezpečnostní pojistka **A9** nedovolí uzavřít víko vysavače, pokud zapomenete vložit nádobu na prach nebo prachový filtr.
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnicí prvky byly funkční.

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál vyjměte vysavač a příslušenství. Dle Vámi zvolené úklidové činnosti vložte do sacího prostoru nádobu na prach **B** a kazetu **C** (obr. 2) nebo prachový filtr **D** a kazetu s mikrofiltrem **E+E1** (obr. 3). Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A13** a vidlici zasuňte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače. Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicou **F3**, dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 7). Podlahová hubice **F1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 8). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej přepnutím klapky vysuňte. Štěrbínová hubice **G3** slouží k vysávání těžko přístupných míst (obr. 9). Polštářovou hubicí **G1** nebo kloubovým kartáčem **G2** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 10, 11). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provede stisknutím tlačítka spínače **A4** označeného symbolem „“ (obr. 12). Sací výkon můžete řídit regulací na držadle hadice **F2** (obr. 13) nebo nastavením otočného regulátoru **A6** (obr. 12). Minimální sací výkon doporučujeme pro jemné tkaniny (např. záclony, závěsy). Maximální sací výkon doporučujeme pro podlahové krytiny (např. zátěžové koberce). Po ukončení vysávání odpojte vysavač od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A5** se symbolem „“ (obr. 12) se přívod automaticky navine. Vysavač je možné uchopit a přenášet za držadla **A8**.

Poznámka

Pokud nedojde k úplnému navinutí napájecího přívodu. Tlačítko **A5** uvolněte, přívod z vysavače cca o 50 cm povytáhněte a opět stiskněte tlačítko **A5**.

Signalizace plnosti prachového filtru

Pokud při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení max. sacího výkonu se na signalizaci **A7** rozsvítí červené světlo (obr. 14), je nutné nádobu vyprázdnit případně vyměnit prachový filtr. Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.

Vyprázdnění nádoby na prach

Zmáčknutím závěru **A2** odklopte víko **A1** vysavače (obr. 15). Vyjměte nádobu **B** výše popsaným způsobem. Nádobu umístěte nad odpadkový koš a stiskněte tlačítko **B2**, tím se dno **B3** odklopí a nečistoty vysypte do běžného domácího odpadu (obr. 17). Dno přiklopte zpět tak, aby se řádně zajistilo a nádobu opačným způsobem vložte do vysavače a zajistěte. Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování nádoby mimo obytný prostor.

Čištění nádoby na prach pěnového a HEPA filtru

Po cca 5 vyprázdnění nádoby doporučujeme provést kompletní vyčištění systému od usazeného prachu. Jednotlivé součásti odejmete následujícím způsobem:

- Separátor **B6**: stisknete tlačítko **B2**, tím se dno **B3** odklopí, separátor uvolníte tak, že s ním pootočíte ve směru nápisu „open“ a následně ho tahem odejmete (obr. 19).
- HEPA filtr **B5**: uvolníte z nádoby tak, že stlačíte aretační západku a tahem odejmete filtr z nádoby (obr. 18).
- Pěnový filtr **B4**: tahem vyjměte z nádoby (obr. 18).

Veškeré součásti (tj. nádobu, separátor, pěnový filtr, a HEPA filtr) očistěte pod tekoucí vlažnou vodou např. pomocí hadříku případně jemného kartáčku a nechte dokonale oschnout (obr. 23). Po oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět.

Výměna prachového filtru

Zmáčknutím závěru **A2** odklopte víko **A1** vysavače (obr. 15). Odklopte závěr aretace **A10** následně vysuňte prachový filtr **D** (obr. 20) a zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Čelo nového prachového filtru zasuňte (ve směru šipky) do třech žeber v sacím prostoru vysavače, následně odklopte závěr aretace a dotlačte čelo až na doraz k těsnění, nyní čelo zajistěte závěrem **A10**. Víko vysavače uzavřete zaklapnutím.

Poznámka

Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

Výměna mikrofiltrů

Po výměně cca 5 ks prachových filtrů je třeba mikrofiltry vyčistit, v případě viditelného poškození vyměnit za nové. Použité prachové filtry i mikrofiltry zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Výfukový HEPA mikrofiltr doporučujeme měnit minimálně 1x za rok (podle stavu jeho znečištění). Náhradní prachové filtry a mikrofiltry zakoupíte v síti prodeje ETA-elektro.

Sací mikrofiltr

Kazetu **E** s mikrofiltrem v sacím prostoru tahem vyjměte (obr. 22). Kazetu rozevřete, mikrofiltr **E1** očistěte pod tekoucí vlažnou vodou a nechte dokonale oschnout (obr. 23). Po oschnutí vložte mikrofiltr zpět do kazety, kazetu uzavřete a opačným způsobem vložte za dva výstupy a zasuňte do sacího prostoru vysavače až na doraz.

Výfukový HEPA mikrofiltr

Tahem za dva výstupy v dolní části krytu výfuku **A11** odejměte kryt z vysavače (obr. 21). Vyjměte tahem kazetu **A12**. Mikrofiltr očistěte pod tekoucí vlažnou vodou (cca 40 °C) např. pomocí hadříku případně jemného kartáčku a nechte dokonale oschnout (obr. 23). Po oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět.

POZOR

- K čištění HEPA mikrofiltru a pěnového filtru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Čištění filtru neobnoví jeho původní barvu, ale filtrační schopnosti ano.
- Zanedbáním výměny mikrofiltrů může vést k poruše vysavače!

Ukládání příslušenství

Jedno z příslušenství (např. **polštářovou, štěrbinovou hubici a kartáč**) můžete nasunout na držák, jenž je upevněn na teleskopické trubce. Zbýlé příslušenství, podlahovou hubici, sací trubky a hadici, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit do parkovacích otvorů **A14** na zadní ploše nebo dně vysavače do odkládací polohy. Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štětín.

V. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. déšť, sluneční záření). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pro zabezpečení bezporuchového chodu vysavače doporučujeme asi po 300 hodinách provozu, nejdéle však po 3 letech, dát provést kontrolu stavu agregátu a celkového stavu vysavače v odborném servisu. Spotřebiči skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Podlahová hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

Čištění TURBO hubice

Nitě a vlasy rozstříhejte nůžkami. Zapněte vysavač. Vysavač potom vysaje rozstříhané vlasy a nitě. V případě, že se vlasy nebo nitě omotaly okolo uložení kartáčového válce a nedají se odstranit výše popsaným způsobem, je nutné nečistoty odstranit pomocí vhodného nástroje (např. pinzety).

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení Není zapnutý spínač ①	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku Stiskněte tlačítko spínače ①
Víko nelze zavřít - aktivovaná bezpečnostní pojistka	Špatně vložená nádoba na prach Špatně vložený prachový filtr	Zkontrolujte/opravte upevnění nádoby na prach Zkontrolujte/opravte upevnění kartonového čela
Nelze vyjmout nádobu nebo filtr	Není odpojena sací hadice	Odpojte sací hadici od vysavače
Sací výkon je nedostatečný	Regulace je na MIN. Otevřené přísávání Plná nádoba na prach Plný prachový sáček Zanesené mikrofiltry Hubice, sací hadice nebo trubice je ucpaná.	Nastavte regulaci na MAX. Uzavřete otvor v držadle hadice Nádobu vyprázdněte Sáček vyměňte Mikrofiltry vyměňte případně vyčistěte Odstraňte blokujiící předměty
Kabel se nenavíjí zpět celý	Překroucený kabel	Kabel narovnejte Vytáhněte cca 50 cm kabelu a opět stiskněte tlačítko 

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Příkon MAX. (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

Vysávač je vybavený originálnym systémom príslušenstva, ktoré umožňuje zachytávať nečistoty buď v bezvreckovom filtračnom systéme alebo v syntetickom prachovom vrecku.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, neprehliadnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!**
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ruky/prsty nezasúvajte do otáčajúcej sa valcovej kefy, aby ste predišli zraneniam.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Nasávaciu hubicu, koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!
- Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!
- Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!
- Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!

- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného bezvreckového filtračného systému a mikrofiltrov respektíve prachového filtra!**
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajšie priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu prachového filtra, popr. vysávača.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Prachový filter vymeniť + mikrofiltre vyčistiť, i keď prachový filter nie je celkom naplnený.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevsúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčasťí na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napr. **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne.
V takom prípade je nutné:
- Mikrofiltre vyčistiť, i keď nádoba na prach nie je celkom naplnená.
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla naokolo a možnému poraneniu.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole IV. POUŽITIE VYSÁVAČA a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

**Na bezporuchový chod vysávača je nutné používať testované
prachové filtre a mikrofiltry odporúčané výrobcom.**

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA — RADU x472 (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|---|-------------------------------------|
| A1 — veko nasávacieho priestoru | A8 — držadlo |
| A2 — uzáver aretácie veka | A9 — bezpečnostná poistka |
| A3 — nasávací otvor | A10 — uzáver aretácie nádoby/filtra |
| A4 — tlačidlo START/STOP | A11 — zadný kryt (mriežka) |
| A5 — tlačidlo navinutia prívodu | A12 — výfukový HEPA mikrofilter |
| A6 — el. regulácia motora | A13 — napájací prívod |
| A7 — signalizácia plnosti nádoby/filtra | A14 — parkovací otvor (prelis) |

B — nádoba na prach

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| B1 — držadlo | B4 — penový mikrofilter |
| B2 — tlačidlo aretácie dna | B5 — HEPA filter |
| B3 — odklopné dno | B6 — separátor |

C — vymedzovacia kazeta (vložka)

D — prachový filter

E — kazeta (mriežka)

- E1 — nasávací mikrofilter

F — príslušenstvo

- F1 — podlahová hubica
F2 — nasávací hadica s rukoväťou
F3 — nasávacie trubice

G — príslušenstvo

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| G1 — hubica na čalúnenie | G5 — parketová hubica (ETA1472) |
| G2 — kľbová kefa | |
| G3 — štrbinová teleskopická hubica | |
| G4 — TURBO hubica (ETA1472) | |

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Hadica

- Hadicu **F2** pripojíte na vysávač tak, že koncovku zasuniete do nasávacieho otvoru **A3** až na doraz (obr. 6). Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Hadicu odnímate tak, že stlačíte tlačidlo na koncovke a miernym ťahom hadicu odnímate.

Teleskopická trubica

- Trubicu **F3** spojíte s rukoväťou hadice **F2** tak, že rukoväť miernym tlakom zasuniete do trubice (obr. 5).
- Trubicu odpojíte tak, že miernym ťahom rukoväť vysuniete z trubice.
- Teleskopická trubica umožňuje nastaviť vhodnú dĺžku, podľa vašej postavy. Stlačte aretačný výstupok v smere šípky a príslušnú časť trubice vysuňte smerom von alebo zasuňte smerom dovnútra (obr. 7). Po uvoľnení výstupku je dĺžka trubice zafixovaná. Počas rozťahovania trubicu držte ďalej od tváre. Trubica je veľmi dlhá.

Podlahová hubica, TURBO hubica

- Pri pripájaní a odpájaniu príslušenstva (**F1**, **G4**, **G5**) postupujte zhodným spôsobom ako pri trubici (obr. 4).

Štrbinová / hubica na čalúnenie, kĺbová kefa

- Pri pripájaní a odpájání príslušenstva (**G1**, **G2**, **G3**) postupujte zhodným spôsobom ako pri trubici (obr. 5).

Nádoba na prach

- Odklopte uzáver aretácie **A10**. Nádobu **B** uchopíte za držadlo **B1** a zasuňte do sacieho priestoru vysávača (obr. 16).
- Priklopte uzáver aretácie **A10**.
- Pri vyberaní nádoby postupujte opačným spôsobom.

Syntetický prachový filter

- Odklopte uzáver aretácie **A10**. Čelo filtra **D** uchopíte a zasuňte (v smere šípky) do sacieho priestoru vysávača (obr. 20).
- Priklopte uzáver aretácie **A10**.
- Pri vyberaní filtra postupujte opačným spôsobom.

POZOR

- Pred zámenou príslušenstva (nádoby na prach **B** alebo syntetického prachového filtra **D**) je vždy nutné z vysávača najprv odpojiť saciu hadicu **F2**.
- Pri použití nádoby na prach **B** je nutné pre jej inštaláciu do vysávača vložiť do sacieho priestoru vymedzovaciu kazetu **C** miesto kazety **E** s mikrofiltrom **E1** (obr. 2).
- Pri použití syntetického prachového filtra **D** je nutné pred jeho inštaláciou do vysávača vložiť do sacieho priestoru kazetu **E** s mikrofiltrom **E1** miesto vymedzovacej kazety **C** (obr. 3).
- Bezpečnostná poistka **A9** nedovolí uzavrieť veko vysávača, pokiaľ zabudnete vložiť nádobu na prach alebo prachový filter.
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Podľa vami zvolenej upratovacej činnosti vložte do sacieho priestoru nádobu na prach **B** a kazetu **C** (obr. 2) alebo prachový filter **D** a kazetu s mikrofiltrom **E+E1** (obr. 3). Z vysávača vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A13** a vidlicu zasuňte do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača. Pokiaľ je vyhotovenie vysávača vybavené teleskopickou nasávacou trubicou **F3**, podľa Vašej postavy si nastavte jej vhodnú dĺžku (obr. 7). Podlahová hubica **F1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 8). Pokiaľ je podlahová hubica vybavená kefou, pri vysávaní tvrdých podlahovín ju prepnutím klapky vysuňte. Štrbinová hubica **G3** slúži na vysávanie ťažko prístupných miest (obr. 9). Hubicou na čalúnenia **G1** alebo kĺbovou kefou **G2** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 10, 11). Zapnutie, ale i vypnutie vysávača vykonajte stlačením tlačidla spínača **A4** označeného symbolom „**I**“ (obr. 12). Nasávací výkon môžete riadiť reguláciou na držadle hadice **F2** (obr. 13) alebo nastavením otočného regulátora **A6** (obr. 12). Minimálny nasávací výkon odporúčame na jemné tkaniny (napr. záclony, závesy). Maximálny nasávací výkon odporúčame na podlahové krytiny (napr. záťažové koberce). Po ukončení vysávania odpojte vysávač od el. siete. Stlačením tlačidla **A5** so symbolom „**⏏**“ (obr. 12) sa prívod automaticky navinie. Vysávač je možné uchopiť a prenášať za držadla **A8**.

Poznámka

Pokiaľ nedôjde k úplnému navinutiu napájacieho prívodu. Tlačidlo **A5** uvoľníte, prívod z vysávača asi o 50 cm povytiahnite a opäť stlačte tlačidlo **A5**.

Signalizácia plnosti prachového filtra

Pokiaľ pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a nastavení max. nasávacieho výkonu sa na signalizácii **A7** rozsvieti červené svetlo (obr. 14), je nutné nádobu vyprázdniť, prípadne vymeniť prachový filter. Zmeny stavu signalizácie v priebehu vysávania neberte do úvahy.

Vyprázdnenie nádoby na prach

Stlačením uzáveru **A2** odklopte veko **A1** vysávača (obr. 15). Odklopte uzáver aretácie **A10** a následne ťahom vyberte nádobu **B** z vysávača (obr. 16). Nádobu umiestnite nad odpadkový kôš a stisnite tlačidlo **B2**, tým sa dno **B3** odklopí a nečistoty vysypete do bežného domáceho odpadu (obr. 17). Dno priklopte naspäť tak, aby sa riadne zaistilo a nádobu opačným spôsobom vložte do vysávača zaistíte uzáverom **A10**. Z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdňovať nádobu mimo obytného priestoru.

Čistenie nádoby na prach penového a HEPA filtra

Po cca 5 vyprázdneniach nádoby odporúčame vykonať kompletné vyčistenie systému od usadeného prachu. Jednotlivé súčasti odnímate nasledovným spôsobom:

- Separátor **B6**: stlačte tlačidlo **B2**, tým sa dno **B3** odklopí, separátor uvoľníte tak, že s ním pootočíte v smere nápisu „open“ a následne ho ťahom odnímate (obr. 19).
- HEPA filter **B5**: uvoľníte z nádoby tak, že stlačíte aretačnú západku a ťahom odnímate filter z nádoby (obr. 18).
- Mikrofilter **B4**: ťahom filter vyberte z nádoby (obr. 18).

Všetky súčasti (t.j. nádobu, separátor, penový filter a HEPA filter) očistite pod tečúcou vlažnou vodou napr. pomocou handričky prípadne jemnej kefy a nechajte dokonale oschnúť (obr. 23). Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť.

Výmena prachového filtra

Stlačením uzáveru **A2** odklopte veko **A1** vysávača (obr. 15). Odklopte uzáver aretácie **A10**, potom vysuňte prachový filter **D** (obr. 20) a zlikvidujte ho s bežným domácim odpadom. Čelo nového prachového filtra zasunúť (v smere šípky) do troch žebier v sacom priestore vysávača, následne odklopte uzáver aretácie a dotlačte čelo až na doraz k tesneniu, čelo zaistíte uzáverom **A10**. Veko vysávača priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.

Poznámka

Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

Výmena mikrofiltrov

Po výmene cca 5 kusov prachových filtrov je potrebné mikrofiltry vyčistiť, alebo ak sú poškodené prípadne vymeniť za nové. Použíte prachové filtre spolu s mikrofiltrami zlikvidujte s bežným domácim odpadom. Výfukový HEPA mikrofilter odporúčame meniť minimálne 1x za rok (podľa stavu jeho znečistenia). Náhradné filtre a mikrofiltry zakúpíte v sieti predajní ETA — elektro.

Nasávací mikrofilter

Kazetu **E** s mikrofiltrami vytiahnite zo sacieho priestoru (obr. 22). Kazetu otvorte, mikrofilter **E1** očistite pod tečúcou vlažnou vodou a nechajte dokonale oschnúť (obr. 23). Po oschnutí vložte mikrofilter späť do kazety. Kazetu opačným spôsobom vložte za dva výstupky a zasunúť do sacieho priestoru vysávača až na doraz.

Výfukový HEPA mikrofilter

Ťahom za dva výstupky v dolnej časti zadného krytu **A11** kryt odnímate z vysávača (obr. 21). Vyberte ťahom kazetu **A12**. Mikrofilter očistíte pod tečúcou vlažnou vodou (asi 40 °C) napr. pomocou handričky prípadne jemnej kefy a nechajte dokonale oschnúť (obr. 23). Po oschnutí vložte opačným spôsobom kazetu a kryt späť do vysávača.

POZOR

- Na čistenie HEPA mikrofiltera a penového filtera nepoužívajte žiadne agresívne práce alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Čistenie filtera neobnoví jeho pôvodnú farbu, ale filtračné schopnosti áno.
- **Zanedbanie výmeny mikrofilterov môže viesť k poruche vysávača!**

Ukladanie príslušenstva

Jedno z príslušenstva (**hubicu na čalúnenie, štrbinovú hubicu a kefu**) možno nasunúť do držiaka, ktorý je upevnený na nasávacej trubici. Zvyšné príslušenstvo, podlahovú hubicu, nasávacie trubice a hadicu, je možné opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesiť do parkovacích otvorov **A14** na zadnej ploche alebo dne vysávača do odkladacej polohy. Keď vysávač odkladáte, podlahovú hubicu prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov, aby sa neohýbali kefy.

V. ÚDRŽBA

Ukladajte vysávač vždy na suchom mieste, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **krb, kachle, vyhrievacie teleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napr. **dážď, slnečné žiarenie**). Povrch vysávača ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Na zabezpečenie bezporuchového chodu vysávača odporúčame asi po 300 hodinách prevádzky, najdlhšie však po 3 rokoch, dať vykonať kontrolu stavu agregátu a celkového stavu vysávača v odbornej opravovni. Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Podlahová hubica

Po každom vysávaní skontrolujte vizuálne, či sa na kefách alebo zberačoch nezachytili prípadné nečistoty. Pokiaľ sa táto skutočnosť potvrdí, nečistoty odstráňte.

TURBO hubica

Nite a vlasy rozstrihajte nožnicami. Zapnite vysávač. Vysávač potom povysáva rozstrihané vlasy a nite. V prípade, že sa vlasy alebo nite omotali okolo uloženia valca s kefou a nedajú sa odstrániť vyššie popísaným spôsobom, je nutné nečistoty odstrániť pomocou vhodného nástroja (napr. pinzety).

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie Nie je zapnutý spínač ①	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku Stlačte tlačidlo spínača ①
Veko nie je možné zavrieť — aktivovaná bezpečnostná poistka	Zle vložená nádoba na prach Zle vložený prachový filter	Skontrolujte/opravte upevnenie nádoby na prach Skontrolujte/opravte upevnenie kartónového čela
Nie je možné vybrať nádobu alebo filter	Nie je odpojená sacia hadica	Odpojte saciu hadicu od vysávača
Problém	Príčina	Riešenie
Nasávací výkon je nedostatočný	Regulácia je na MIN. Otvorené prisávanie Plná nádoba na prach Plné prachové vrecko Zanesené mikrofiltre Hubica, nasávacia hadica alebo trubica je upchaná.	Nastavte reguláciu na MAX. Uzavrite otvor v držadle hadice Nádobu vyprázdňte Vrecko vymeňte Mikrofiltre vymeňte prípadne vyčistite Odstráňte blokujúce predmety
Kábel sa nenavíja späť celý.	Prekrútený kábel	Kábel narovnajte Vytiahnite cca 50 cm kábla a opäť stlačte tlačidlo 

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Príkon MAX. (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochranné triedy	II.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 74 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z. z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

Electric floor vacuum cleaner

eta x472

DUALIC

INSTRUCTIONS FOR USE

The vacuum cleaner is equipped with original accessory system which allows catching the dust either in a bagless filtration system or in a synthetic dust bag.

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- If a vacuum cleaner can be equipped with a hand-held accessory with rotating parts a warning has to be given concerning entrapment.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**
- **When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!**
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and microfilters.**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the blocking mechanisms are in the right position.

- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters, or the vacuum cleaner.
- Do not insert fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the openings/elements for air flow are clogged (e.g. **the hose**), turn the appliance off and clear the clogging.
- When handling, do not pull the hose applying excessive force and avoid rough handling of the vacuum cleaner!
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- Always switch off the vacuum cleaner first and unplug the power cord from power supply and only then replace the dust filter, clean/replace the micro-filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- The pores of the dust filter and micro filters may clog when vacuuming very fine dirt (e.g. fine sand, cement dust, plaster) This will reduce the air flow and the suction power decreases. In such case it is necessary
- Replace the dust filter + clean the micro filters even if the dust filter is not completely full.
- Clean the micro filters even if the dust container is not completely full.
- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length; the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When winding the cord, hold the plug to prevent the cord from lashing around, causing possible injury.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only the original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter **IV. USING VACUUM CLEANER** and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner is also understood to be improper use of the appliance

ORIGINAL

 VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested dust filters and micro-filters recommended by the producer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORY OF ETA VACUUM CLEANERS - LINE x472 (pic. 1)

A – vacuum cleaner

- | | |
|--|---------------------------------------|
| A1 – suction space lid | A8 - handle |
| A2 – lid arrest closure | A9 - safety feature |
| A3 – suction opening | A10 – container/filter arrest closure |
| A4 – START/STOP button | A11 – back cover (grid) |
| A5 – supply cord winding button | A12 – exhaust HEPA micro filter |
| A6 – el. motor regulation | A13 – supply cord |
| A7 – container/filter fullness signalisation | A14 – parking opening (pressing) |

B – dust container

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| B1 – handle | B4 – foam micro filter |
| B2 – bottom arrest button | B5 – HEPA filter |
| B3 – removable bottom | B6 - separator |

C – delimiting cassette

D – dust filter

E – cassette (grid)

- E1 – suction micro filter

F – accessory

- F1 – floor nozzle
F2 – suction hose with handle
F3 – suction tubes

G – accessory

- | | |
|---------------------|------------------------------|
| G1 – cushion nozzle | G4 – TURBO nozzle (ETA1472) |
| G2 – joint brush | G5 – parket nozzle (ETA1472) |
| G3 – slit nozzle | |

III. PREPARING THE VACUUM CLEANER

Hose

- Connect the hose **F2** to the vacuum cleaner by inserting the end piece to the suction vent **A3** to the maximum position (Fig. 6). You will hear a clicking sound.
- Disconnect the hose by pressing the button on the end piece and pull the hose out slightly.

Telescopic tube

- You can connect the tube **F3** with the hose handle **F2** by slight pushing the handle to the tube (Fig. 5).
- You can disconnect the tube by slight pulling of the handle out of the tube.
- The telescopic tube allows setting the suitable length according to your figure. Press the lock pin in the direction of the arrow and pull out or push in the required length of the tube (Fig. 7). When you release the lock pin, the tube length is fixed. In pulling out, keep the tube in the safe distance from your face as the tube is very long.

Floor nozzle, TURBO nozzle

- When connecting and disconnecting accessory (**F1**, **G4**, **G5**) proceed in a similar way as with a nozzle (pic. 4). Slit / cushion nozzle, joint brush
- When connecting and disconnecting accessory (**G1**, **G2**, **G3**) proceed in a similar way as with a nozzle (pic. 5).

Dust container

- Tip out the arrest closure **A10**. Hold the container **B** by the handle **B1** and insert it into the suction space of the vacuum cleaner (pic. 16).
- Tip the arrest closure **A10** back.
- Proceed reversely when removing the container.

Synthetic dust filter

- Tip out the arrest closure **A10**. Hold the front of the filter **D** and insert it (direction of the arrow) into the suction space of the vacuum cleaner (pic. 20).
- Tip the arrest closure **A10** back.
- Proceed reversely when removing the filter.

ATTENTION

- It is always necessary to disconnect the suction hose **F2** from the vacuum cleaner before replacing accessory (dust containers **B** or synthetic dust filter **D**).
- It is necessary to insert the delimiting cassette **C** into the suction space instead of cassette **E** with micro filter **E1** before installing the dust container **B** into the vacuum cleaner (pic. 2).
- It is necessary to insert the cassette **E** with micro filter **E1** into the suction space instead of cassette **C** before installing the synthetic dust filter **D** into the vacuum cleaner (pic. 3).
- Safety feature **A9** will not allow closing the vacuum cleaner lid if you forget to insert the dust container or dust filter.
- Make sure that the bearing area and sealing elements are functional.

IV. USING OF THE VACUUM CLEANER

Remove all packaging material, remove the vacuum cleaner and accessory. According to your desired activity, insert dust container **B** and cassette **C** into the suction space (obr. 2) or dust filter **D** and cassette with micro filter **E+E1** (pic. 3). Pull out a necessary length of the supply cord **A13** and plug it into a socket. Assemble the accessory of the vacuum cleaner. If the model of the vacuum cleaner is equipped with a telescopic suction tube **F3**, adjust it to your desired length (pic. 7). Floor nozzle **F1** is intended for vacuuming carpets or smooth floors (obr. 8). If the floor nozzle is equipped with a brush, pull it out by switching the flap before vacuuming hard floors. Slid nozzle **G3** is intended to vacuum places that are hard to access (pic. 9). Cushion nozzle **G1** or joint brush **G2** may be used to vacuum various types of furniture (pic. 10, 11). Turn the vacuum cleaner on/off by pressing the switch button **A4** marked with “**⓪**” symbol (pic. 12). You may control the suction power by the handle regulation on the hose holder **F2** (pic. 13) or by setting the rotating regulator **A6** (pic. 12). We recommend minimum suction power for fine fabrics (e.g. curtains, drapes). We recommend maximum suction power for floorings (e.g. commercial carpets). After finishing vacuuming, unplug the vacuum cleaner. When pressing the **A5** button with symbol “**⓪**” (pic. 12) the supply cord will wind in automatically. You may hold and transfer the vacuum cleaner by handles **A8**.

Note

If the supply cord does not wind in completely. Release the **A5** button, pull the cord approx. by 50 cm out of the vacuum cleaner and press the **A5** button again.

Full dust filter signaling

If the coloured field is displayed permanently on the indicator **A7** (Fig. 14) while the floor nozzle is lifted above the cleaned surface at the maximum suction power, the dust container must be replaced. Disregard changes on the indicator during vacuuming.

Emptying the dust container

Tip out the lid **A1** of the cleaner by pressing closure **A2** (pic. 15). Remove container **B** in a manner described above. Place the container above a dustbin and press **B2** button, the lid **B3** will tip out and dump the dirt into common house waste (pic. 17). Tip the bottom back up in a way that it is properly secured and place the container back in the cleaner and secure. We recommend emptying out the container outside of living area for hygiene reasons.

Cleaning the dust container of the foam and HEPA filter

After approx. 5 emptying of the container we recommend to carry out a complete cleaning of the system from settled dust. Remove the individual parts in the following manner:

- Separator **B6**: press the **B2** button which will tip out the bottom **B3**. You can release the separator by turning it in the direction of “open” and then pulling it out (pic. 19).
- HEPA filter **B5**: can be released from the container by pressing the arrest latch and pulling the filter out of the container (pic. 18).
- Foam filter **B4**: pull out of the container (pic. 18).

Clean all accessories (i.e. container, separator, foam filter, HEPA filter) in lukewarm running water with a cloth or a fine brush and let dry thoroughly (pic. 23). When all the parts have dried, assemble them back.

Replacing the dust filter

Tip out the lid **A1** of the cleaner by pressing closure **A2** (pic. 15). Tip out the arrest closure **A10** and slide out the dust filter **D** (pic. 20) and dispose it with common house waste. Slide the front part of the dust filter (direction of arrow) in the three ribs in the suction space of the vacuum cleaner and then tip out the arrest closure and press the front all the way to the seal. Now secure the front part with closure **A10**. Press to close the lid of the cleaner.

Note

Make sure that the bearing area and sealing elements are functional.

Replacing the micro filters

After replacing approx. 5 pcs of dust filters it is necessary to clean the micro filters or replace them by new ones in case of visible damage. Dispose of used dust filters and micro filters with common house waste. We recommend to replace the exhaust HEPA micro filter at least once a year (according to amount of dirt).

Suction micro filter

Pull out the cassette **E** with micro filter in the suction space (pic. 22). Open the cassette, clean the **E1** micro filter in running lukewarm water and let dry thoroughly (pic. 23). After drying, insert the micro filter back into the cassette, close it, put it back behind the two protrusions and slide it all the way into the suction space of the vacuum cleaner.

Exhaust HEPA micro filter

Remove the cover of the vacuum cleaner by pulling by the two protrusions in the bottom part of the exhaust cover **A11** (pic. 21). Pull out the cassette **A12**. Clean the micro filter in running lukewarm water (approx. 40 °C), e.g. with cloth or fine brush and let dry thoroughly (pic. 23). When all the parts have dried, assemble them back.

ATTENTION

- Do not use any abrasive cleaning agents or hot water to clean the HEPA micro filter or foam filter.
- Cleaning of the filter will not restore its original colour but it will restore its filtration functions.

– Neglecting the replacement of the micro filters may lead to failure of the vacuum cleaner!

Storing the accessory

One of the attachments (e.g. **cushion, slit nozzle and brush**) may be slid onto the holder that is fixed to the telescopic tube. The remaining accessory, floor nozzle, suction tubes and hose may be disassembled or left assembled and hung into the parking openings **A14** on the back panel or bottom of the vacuum cleaner. Always store the floor nozzle in the carpet setting (with the brush inside) to avoid bending of the bristle.

V. MAINTENANCE

Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it against weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat the appliance surface with a soft damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! For failure-free operation of the vacuum cleaner we recommend checking the aggregate and the general condition of the vacuum cleaner in a specialized service centre after 300 hours of operation, but not later than in 3 years. Store the appliance properly cleaned at a dry, dust free place out of reach of children and incapacitated people.

Floor nozzle

It is recommended to check the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

TURBO nozzle (pic.24)

If hair or threads are twisted around the mounting of the drive shaft and if they cannot be removed in the way described above, the impurities have to be removed by dismantling the nozzles. In the lower part remove the cover. Now you can clean the nozzle using a suitable tool (eg tweezers). Insert the lid to the nozzle in the opposite direction (you will hear a snapping sound).

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	Power supply not connected The ① button is not switched on	Check the cord, plug and the socket Press the switch button ①
The lid cannot be closed - safety lock activated	Wrongly inserted dust container Dust filter not inserted properly	Check/repair fixture of the dust container Check/repair fastening of the carton front
The dust container or filter can not be removed	The hose is not disconnected	Disconnect the suction hose of the vacuum cleaner
Suction power is insufficient	Regulation is at MIN Open sucking Full dust container Dust bag is full Clogged micro filters Nozzle, sucking hose or Hose is clogged.	Set the regulator to MAX Close the opening on the hose holder Empty the container Replace the dust bag Replace or clean the micro filters Remove the blocking objects
The cable cannot be wound in the entire length	Twisted cable	Straighten the cable Take out about 50 cm of the cable and push again the button 

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION

If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be received free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, after disconnecting from power supply we recommend its cutoff and in this way it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Input MAX. (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class appliance	II.

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard make that do not affect the function.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS.

THIS BAG IS NOT A TOY.

PRODUCER: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Czech Republic.

HASZNALÁTI UTASÍTÁS

A porzsívó eredeti tartozékokkal rendelkezik, amelyek lehetővé teszik a szennyeződések eltávolítását egyrészt porzsák nélküli szűrőrendszerben másrészt szintétikus porzsákban.

I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉSEK

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- A készüléket csak a címkéjén feltüntetett hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni.
- **A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!**
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkentett fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Porzsívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívófej forgókeféi közé!
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A szívócsövet, vagy a szívófejet, vagy más tartozékot a szemhez, fülhöz vagy más testrészhez tartani, vagy azokat bármely testnyílásba bedugni tilos!
- Amennyiben a keze vagy a lába nedves, akkor a porzsívót ne használja!

- Lépcsők porszívózása esetén a porszívót nem szabad magasabb lépcsőfokon hagyni, mint ahol ön maga áll!
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül!
- A porszívót vízbe meríteni (még részben sem) nem szabad!
- Soha ne porszívózzon rendesen elhelyezett porzsák nélküli szűrőrendszer és mikroszűrő, illetve porszűrő nélkül!
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi arretáló mechanizmus helyes helyzetben van-e.
- Bizonyos szőnyegtípusok porszívózásakor statikus elektromosság keletkezik. A kis erejű statikus kisülések nem veszélyeztetik az emberi szervezetet.
- A porszívóval nedves vagy vizes padlót ne porszívózzon, és a porszívót szabadban ne használja. A nedvesség porszívóba kerülése a motor, vagy más elektromos alkatrész meghibásodását okozhatja. Az ilyen jellegű meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik.
- Kicserélni a porszűrőt + kitisztítani a mikroszűrőket, akkor is, ha a porszűrő még nem telt meg teljesen.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveg, cserépdarabok**), forró, éghető és robbanó tárgyakat (pl. **hamu, parázs, cigarettacsikk, benzin, oldószerek, aeroszol-gőzök**), vagy bármilyen kenőanyagot (pl. **olaj, zsír**). Az ilyen anyagok felszívása a szűrők sérülését, vagy a porszívó meghibásodását okozhatják.
- A porszívó szívó- és kifúvó nyílásaiba sem a kezét, sem már tárgyakat ne dugjon be. Amennyiben a szívónyílás, a szívócső, tömlő, vagy szívófej eldugult, akkor a porszívót kapcsolja le, és szüntesse meg a tömődés okát.
- Nagyon finom por porszívózása esetén (pl. finom homok, cementpor, vakolatpor stb.) a porszűrők és a mikroszűrő pórusai gyorsan eltömődhetnek. Ez jelentős mértékben csökkenti a levegő áramlását és nagy mértékben csökkenti a porszívó teljesítményét. Ilyen esetekben szükséges.
- Kitisztítani a mikroszűrőt, akkor is, ha a portartó edény nem telt meg.
- A hálózati csatlakozóvezeték színes jelekkel van ellátva. A sárga csík mutatja a kihúzott hálózati vezeték ideális hosszát, a piros csík a maximálisan kihúzható hálózati vezeték hosszát jelöli. A kábelt a piros jel láthatóvá válása után már ne húzza jobban ki!
- A hálózati vezetéken keresztül ne húzza a porszívót, a csatlakozódugót pedig a vezetéknél megfogva tilos kihúzni a fali konnektorból.
- A kábel feltekerésekor fogja meg a csatlakozódugót, ezzel megakadályozhatja annak ide-oda csapódását és az esetleges sérüléseket.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási behatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**)
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészséget károsító anyagok kiszívására.
- Amennyiben a porszívót hosszabbító vezetékhez csatlakoztatja, akkor ügyeljen arra, hogy ez a hosszabbító sérülésmentes, és az érintésvédelmi előírásoknak megfelelő legyen.
- Az áramütések megelőzése érdekében a készülék sérült hálózati vezetékét csak márkaszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki a készüléken.
- A készüléket csak a rendeltetésének, és a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja!
- A készülék biztonsága és helyes működése érdekében mindenkor használjon eredeti tartalékalkatrészeket és gyártócéggel jóváhagyott tartozékokat.

– A gyártó nem vállal felelősséget a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért, és nem vállal garanciát a fenti biztonsági előírások be nem tartása miatt bekövetkezett készülék meghibásodásokra sem. A készülék helytelen használatához tartozik többek között a beépített szűrők rendszeres cseréje illetve azok karbantartása be nem tartása a **IV.sz. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA** című fejezetben közölt utasítások szerint és ugyanúgy nem eredeti szűrők használata, amelyek következtében bekövetkezhet a portszívó üzemzavara illetve megkárosodása.

ORIGINAL



VÝROBCE

A portszívó zavarmentes működése érdekében csak a gyártó védjegyével ellátott, tesztelt porzsákokat szabad használni.

II. AZ ETA – x472 PORSZÍVÓ TERMÉKCSALÁD RÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI (1. ábra)

A – portszívó

- | | |
|---|----------------------------------|
| A1 – szívótér fedél | A8 – fogantyú |
| A2 – fedélrögzítő zár | A9 – biztonsági blokkoló |
| A3 – szívónyílás | A10 – az edény/szűrő rögzítőzára |
| A4 – START/STOP gomb | A11 – hátsó fedél (rács) |
| A5 – hálózati vezeték csévélő gomb | A12 – kifúvó HEPA mikroszűrő |
| A6 – motor fordulatszám szabályzó | A13 – csatlakozókábel |
| A7 – porzsák/edény telítettségi kijelző | A14 – tartó nyílás (besajtolás) |

B – portartó edény

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| B1 – fogantyú | B4 – habalapú mikroszűrő |
| B2 – fenékrögzítő nyomógomb | B5 – HEPA mikroszűrő |
| B3 – kibillenthető fenék | B6 – szeparátor |

C – határoló kazetta

D – porzsák

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| E – kihajtható fedél (rács) | E1 – szívóoldali mikroszűrő |
|-----------------------------|-----------------------------|

F – tartozékok

- F1 – padlószívó fej
F2 – szívótömlő fogantyúval
F3 – szívócsövek

G – tartozékok

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| G1 – a bútorhuzat szívófej | G5 - parketta szívófej (ETA1472) |
| G2 – csuklós kefe | |
| G3 – résszívó fej | |
| G4 – TURBÓ szívófej (ETA1472) | |

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Tömlő

- A **F2** tömlő végét az **A3** szívónyílásba ütközésig bedugva csatlakoztassa a portszívóhoz (6. ábra). Kattanó hangot hall.
- A tömlő kivételekor a tömlő végén található nyomógombot nyomja be, a tömlőt pedig húzza ki.

Teleszkópos cső

- Csatlakoztassa a csövet **F3** és a tömlőt **F2** úgy, hogy a fogantyút óvatosan betolja a csőbe (5. ábra).

- Fordított eljárással a csövet eltávolítja
- A teleszkópos csővel beállíthatja a testmagasságnak legjobban megfelelő csőhosszúságot. A rögzítő gombot nyomja a nyíl irányába, majd a teleszkópos csövet húzza szét, vagy nyomja össze (7. ábra) A rögzítő gomb felengedésével a teleszkópos csövet a beállított hosszúságban rögzíti. Széthúzásakor tartsa a csövet az arcától biztonságos távolságban, mivel ez a cső nagyon hosszú.

Padlószívó fej, TURBÓ szívófej

A tartozékok csatlakoztatását és levételét (**F1, G4, G5**) ugyanúgy végezze el, ahogy a cső csatlakoztatásánál (vagy levételénél), (4. ábra).

Résszívó fej, párnás szívófej, kefe

A tartozékok csatlakoztatását és levételét (**G1, G2, G3**) ugyanúgy végezze el, ahogy a cső csatlakoztatását (vagy levételét). A tartozékokat közvetlenül is becsatlakoztathatja a tömlőtartó csőbe vagy a teleszkópos csőhöz (5. ábra).

Portartó edény

- Hajtsa fel az **A10** jelű rögzítőzárát. Fogja meg a **B** jelű edényt annak **B1** jelű fogantyúján és tolja be a porszívó szívóterébe (16. ábra)
- Hajtsa vissza az **A10** jelű rögzítőzárát.
- Az edény kiemelésekor fordított módon járjon el.

Szintétikus porszűrő

- Hajtsa fel az **A10** jelű rögzítőzárát. Fogja meg a **D** jelű szűrő mellső részét és tolja be (a nyíl irányában) a porszívó szívóterébe (20. ábra)
- Hajtsa vissza az **A10** jelű rögzítőzárát.
- A szűrő kiemelésekor fordított módon járjon el.

FIGYELEM

- A tartozékok cserélésekor (a **B** jelű portartó edény vagy a **D** jelű szintétikus porszűrő esetén) a porszívóból mindenképp először távolítani kell a szívótömlőt.
- A **B** jelű portartó edény használatakor annak a porszívóba történő behelyezése előtt a szívóterébe az **E** jelű kazetta és az **E1** jelű mikroszűrő helyett be kell helyezni a **C** jelű határoló kazettát (2. ábra).
- A **D** jelű szintétikus porszűrő használata esetén annak beszerelése előtt a porszívó szívóterébe be kell helyezni az **E** jelű kazettát az **E1** jelű mikroszűrővel, a **C** jelű határoló kazetta helyett (3. ábra)
- Az **A9** jelű biztonsági zár nem engedi a porszívó fedelét lezárni, ha elfelejti behelyezni a portartó edényt vagy a porszűrőt.
- Ügyeljen arra, hogy a felfekvő felületek tiszták és a tömítések pedig épek legyenek.

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

A készüléket és a tartozékait vegye ki a csomagolásból, azokról távolítsa el minden csomagolóanyagot. Az Ön által kiválasztott takarítási tevékenység alapján a szívóterébe helyezze be vagy a **B** jelű portartó edényt és a **C** jelű kazettát (2. ábra) vagy a **D** jelű porszűrőt és az **E+E1** jelű mikroszűrővel ellátott kazettát (3. ábra). A porszívóból húzza ki a kellő hosszúságú hálózati csatlakozó vezetékét **A13** és a csatlakozódugót dugja be a fali konnektorba. Állítsa össze a porszívó tartozékait. Amennyiben az Ön porszívójához teleszkópos cső tartozik, akkor a testmagasságához állítsa be az **F3** jelű teleszkópos cső hosszát (7. ábra). Az **F1** jelű padlószívó fejjel sima padlókat, vagy szőnyeget lehet porszívózni (8. ábra).

Amennyiben a padlószívó fején kitolható kefe is található, akkor a sima padlók porszívózásához a kefét tolja ki. A **G3** jelű résszívó fejet nehezen hozzáférhető helyek porszívózásához használja (9. ábra). A **G1** jelű párnás szívófejjel, vagy a **G2** jelű csuklós kefével ellátott szívófejjel különböző bútorokat lehet porszívózni (10., 11. ábra). A porszívó be- és kikapcsolását az „**ⓘ**” jellel ellátott **A4** gomb benyomásával lehet elvégezni (12. ábra). A porszívó szívóteljesítményét a gégecső **F2** jelű fogantyúján levő szabályozógyűrű elfordításával szabályozhatja (13. ábra), vagy a készülék típusa szerint az **A6** jelű elektronikus teljesítményszabályzó beállításával (12. ábra). A porszívózás befejezése után áramtalanítsa a készüléket. A minimális szívóteljesítményt finom anyagok (pl. függönyök, drapériák stb.) porszívózásához ajánljuk. A maximális szívóteljesítményt padlók (pl. szőnyegek stb.) porszívózásához ajánljuk. A porszívózás befejezése után a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból. A „**☒**” szimbólum **A5** jelű (12. ábra) nyomógombja segítségével automatikusan behúzhatja a hálózati vezetékét. A porszívót az **A8** fogantyúval lehet megfogni és áthelyezni.

Megjegyzés

Ha nem tekerődik fel teljesen a tápkábel, engedje fel az **A5** jelű gombot, a tápkábelt a porszívóból húzza ki kb. 50 cm-re és nyomja meg újra az **A5** jelű gombot.

Porzsák telítettség kijelző

Ha a padlószívó fejet a tisztítandó felület fölött tartja és max.beállított szívóteljesítmény esetén kigyullad az **A7** jelű piros színű jelzőlámpa (14. ábra), akkor az edényt ki kell üríteni illetve ki kell cserélni a porszűrőt. A porszívózás közbeni kijelzés változásokra nem legyen tekintettel.

A porzsák kiürítése

Az **A2** jelű zár benyomásával hajtja fel a porszívó **A1** jelű fedelét (15. ábra). Vegye ki a **B** jelű edényt a fent leírt módon. A porzsákot helyezze a szemétkosár fölé és nyomja meg a **B2** jelű gombot, ekkor a **B3** jelű fenék kinyílik és a hulladékot szórja a háztartási szemétkosárba (17. ábra).

A fenéket hajtja vissza úgy, hogy az rendesen rögzítve legyen és tegye vissza a porszívóba. Higiéniai okokból ajánlott a porzsák ürítését a lakáson kívül végezni.

A habszűrővel és a HEPA szűrővel ellátott portartó edénye tisztítása

Kb. minden 5. edénykiürítés után javasoljuk a rendszer teljes kitisztítását az abban lerakódott portól. Az egyes alkatrészeket a következő módon kell eltávolítani:

- Szeparátor **B6**: nyomja meg a **B2** nyomógombot, ezzel a **B3** alj kibillen, a szeparátort lazítsa meg úgy, hogy azt az „open” feliratnak megfelelően elfordítja és azután vegye le azt (19. ábra).
- A **B5** jelű HEPA szűrő: az edényben azt úgy lazítja meg, hogy megnyomja a rögzítő csappantyút és a szűrőt lehúzza az edényről (18. ábra).
- A **B4** jelű porszűrő: húzza ki az edényből (18. ábra).

Valamennyi alkatrészt (azaz az edényt, a szeparátort a habszűrőt és a HEPA szűrőt) langyos folyóvízben tisztítsa meg pl. ruhadarab vagy puha kefe segítségével és hagyja azt tökéletesen megszáradni (23. ábra). Száradásuk után az egyes alkatrészeket fordított sorrendben helyezze vissza.

A porzsák cseréje

Az **A2** jelű zár benyomásával hajtja fel a porszívó **A1** jelű fedelét (15. ábra). Hajtja vissza az **A10** jelű rögzítőzárat, majd vegye ki a **D** jelű porszűrőt (20. ábra) és háztartási hulladékként likvidálja azt.

Az új porszűrőbetét mellő lapját tolja be (a nyíl irányában) a porszívó szívóterében levő három bordába, majd hajtsa fel a rögzítőzárat és a homlokrészét ütközésig nyomja be a tömítéshez, és rögzítse a mellő lapot az **A10** jelű zárral. A porszívó fedelét zárja be annak bekattintásával.

Megjegyzés

Ügyeljen arra, hogy a felfekvő felületek tiszták, a tömítések pedig sérülésmentesek legyenek.

A mikroszűrő cseréje

Körülbelül minden 5. porzsák csere után a mikroszűrőket is ki kell tisztítani, vagy cserélni. A megtelt porzsákokat (papír és műanyag), valamint a mikroszűrőket helyezze a háztartási hulladékok közé. A kifúvó HEPA mikroszűrőt évente egyszer javasoljuk kicserélni.

Szívóoldali mikroszűrő

A szívóterében levő E kazettát a mikroszűrővel együtt húzza ki (22. ábra). A kazettát nyissa ki, a mikroszűrőt **E1** tisztítsa meg langyos folyó vízben és hagyja teljesen megszáradni (23. ábra). Megszáradása után helyezze vissza a mikroszűrőt a kazettába, a kazettát zárja le és fordított módon helyezze be két kiemelkedés alá és tolja be a porszívó szívóterébe egészen ütközésig.

Kifúvó HEPA szűrő

A két kiemelkedés meghúzásával az **A11** kifúvófedél alsó részén vegye le a porszívó fedelét (21. ábra). Húzza ki az **A12** jelű mikroszűrő kazettáját, a mikroszűrőt tisztítsa meg langyos folyó vízben (kb. 40 °C) pl. egy ruhadarab vagy puha kefe segítségével és hagyja teljesen megszáradni (23. ábra). Megszáradás után állítsa újra össze az egyes részeket fordított sorrendben.

FIGYELEM

- A HEPA szűrő tisztításához agresszív tisztító vagy mosószereket, és forró vizet ne használjon.
- A szűrő tisztításakor annak eredeti színe nem újítódik meg, de szűrőképessége megújul majd.
- A mikroszűrők cseréjének elhanyagolása a porszívó meghibásodását okozhatja!

A tartozékok tárolása

A tartozékok egyikét (bútorhuzat szívófej, résszívófej) erősítse a fogantyúra, ami a szívócsőre csatlakozik. A többi tartozékot, padlószívófejet, szívócsövet és tömlőt újra szét lehet szedni vagy összeállított állapotban hagyható és a porszívó hátoldalán levő **A14** jelű tárolási függesztőre akasztható. A padlószívó fejet annak levételekor mindig szőnyegtisztítási helyzetbe állítsa be (azaz behúzott keferésszel) megakadályozza ezzel a kefeszálak elhajlását.

V. KARBANTARTÁS

A porszívót száraz és hűvös helyen, hőforrásoktól (pl. kályha, kandalló, fűtőtest) távol tárolja és ne tegye ki az időjárás hatásainak (pl. eső, közvetlen napsütés). A porszívó felületét puha ruhával törölje meg, karcos és agresszív tisztítószeret ne használjon! A porszívó meghibásodásmentes üzemeltetéséhez javasoljuk, hogy kb. 300 üzemóra használat után, de legkésőbb a vásárlástól számított 3 év elteltével, márkaszervizben végeztesse el a porszívó műszaki állapota ellenőrzését. A készüléket száraz, pormentes, gyerekektől elzárt helyen, megfelelően megtisztított állapotban tárolja.

Padlószívó

Minden használat után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken, vagy egyéb alkatrészekben nem maradt-e szennyeződés. Amennyiben igen, akkor ezeket távolítsa el.

TURBO szívófej

A cérnákat és hajcsomókat ollóval vágja szét. Kapcsolja be a porszívót. A porszívó ezután felszívja a szétvágott hajcsomókat és cérnákat. Abban az esetben, ha a hajcsomók vagy a cérnák a kefehenger beágyazása köré tekeredtek és a fent leírt módon nem távolíthatók el, a szennyeződések megfelelő eszköz segítségével (pl. csipesz) kell eltávolítani.

VI. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A motor nem kapcsol be	Nincs tápfeszültség Nincs bekapcsolva az „ I ” kapcsoló	Ellenrizze le a hálózati vezetékét, konnektort stb. Kapcsolja be az „ I ” kapcsolót
A fedelet nem lehet lezárni - a biztonsági blokk aktív	Helytelenül behelyezett portartó edény Helytelenül behelyezett porzsák	Ellenrizze /változtassa meg a portartó edény rögzítését Ellenrizze/változtassa meg a porzsák mells lapja rögzítését
Nem lehet kivenni az edényt vagy a szrt	A szívócs nincs eltávolítva	Távolítsa el a porszívóból a szívócsövet
Nem elegend a szívóteljesítmény	A szabályozó MIN. állásban van A szívó levegkever nyitott Telt portartó edény A porzsák megtelt A mikroszrk megteltek Eldugult a szívófej, a szívócs vagy a töml	A szabályzót állítsa MAX. értékre Zárja be a fogantyún a kevernyílást Üritse ki az edényt Cserélje ki, vagy ürítse ki A mikroszrt tisztítsa vagy cserélje ki Távolítsa el a dugulást okozó tárgyat
A kábel nem tekeredik fel	A hálózati vezeték meg van csavarodva	Egyenesítse ki a hálózati vezetékét Húzzon ki kb. 50 cm vezetékét, majd ismét nyomja meg a  gombot

VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen.

Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kielejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolását követően a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék asználhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszervíz végezhet!

A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a típuscímkén van feltüntetve
Teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
Maximális teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
Zajkibocsátási érték dB (A)	74
Érintésvédelmi osztály	II.

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivittel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.

Forgalmazó: METAKER KFT., 2851 KÖRNYE, ALKOTMÁNY U. 6-10

Odkurzacze wyposażony jest w oryginalny system akcesoriów, wychwytyjący nieczystości do bezworkowego systemu filtrowania lub syntetycznego worka kurzowego.

I. OSTRZEŻENIE O ZACHOWANIU BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi, przeglądaj rysunki i instrukcję zachowaj do późniejszego wglądu.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- **Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!**
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Aby uniknąć obrażeń, nie należy wkładać rąk/palców do szczotki obrotowej.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Końcówki ssającej, rury lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwaj do żadnych otworów w ciele!
- Nigdy nie używaj odkurzacza mokrymi rękami lub nogami!

- **W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!**
- **Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!**
- **Odkurzacza nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo)!**
- **Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego filtra kurzu i mikrofiltrów!**
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdując się w prawidłowej pozycji.
- Podczas obsługi nie należy gwałtownie ciągnąć za węża i należy unikać nieostrożnego obchodzenia się z odkurzaczem!
- Odkurzacze nie są odpowiednie do odkurzania substancji, które mogą zagrozić ludzkiemu zdrowiu.
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz!
- Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników**, ale ani smarów np. **tluszczy, olejów**. Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia filtra kurzu, jak i odkurzacza.
- Do wejściowych i wyjściowych otworów odkurzacza nie zasuwać palców ani żadnych przedmiotów. Jeśli dojdzie do zatkania otworów/części gdzie przepływa powietrze (np. wąż), odkurzacze wyłączyć i usunąć przyczynę.
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu (np. drobiutkiego piasku, cementu, tynku) mogą zatkać się otwory filtra kurzowego. Zmniejsza się przez to drożność powietrza i słabnie moc ssania. W takim przypadku:
- Należy koniecznie wymienić filtr kurzowy + mikrofiltry i gdy filtr kurzowy nie jest zupełnie wypełniony.
- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, itp.**).
- Mikrofiltry należy oczyścić nawet, gdy pojemnik na kurz nie jest zupełnie wypełniony.
- Przewód zasilający oznaczony jest kolorowymi paskami. Żółty pasek oznacza idealną długość kabla, czerwony pasek oznacza maksymalną długość kabla. Nie odwijaj kabla na siłę za czerwony znak!
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wił około i nie dopuścisz tak do zranienia.
- **W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.**
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów, tylko do celów opisanych w tej instrukcji!
- **W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.**
- Aby odkurzacze pracować bez usterki należy koniecznie używać testowanych filtrów kurzowych i mikrofiltrów zalecanych przez producenta.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale **IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA** jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów. Z względu na ich własności doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych filtrów kurzowych i mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY ETA – SERII x472 (rys. 1)

A – odkurzacz

- | | |
|--|--|
| A1 – pokrywa przestrzeni ssania | A8 – uchwyt |
| A2 – zamknięcie aretowania pokrywy | A9 – zabezpieczenie |
| A3 – otwór ssający | A10 – zamknięcie aretowania pojemnika/filtra |
| A4 – przycisk START/STOP | A11 – tylna osłona (kratka) |
| A5 – przycisk nawinięcia kabla | A12 – wylotowy mikrofiltr HEPA |
| A6 – elektryczna regulacja silnika | A13 – kabel zasilający |
| A7 – sygnalizacja napełnienia pojemnika/filtra | A14 – otwór do parkowania |

B – pojemnik na kurz

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| B1 – uchwyt | B4 – pianowy mikrofiltr |
| B2 – przycisk aretowania dna | B5 – mikrofiltr HEPA |
| B3 – otwierane dno | B6 – oddzielnik |

C – kaseta ograniczająca - wkład

D – filtr kurzowy

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| E – tylna osłona (kratka) | E1 – ssający mikrofiltr |
|---------------------------|-------------------------|

F – akcesoria

- F1 – nasadka podłogowa
- F2 – wąż ssający z rękojeścią
- F3 – rury ssające

G – akcesoria

- G1 – końcówka do poduszek
- G2 – szczotka przegubowa
- G3 – końcówka szczelinowa
- G4 – końcówka TURBO (ETA1472)
- G5 – końcówka do parkietu (ETA1472)

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Węże

- Węże **F2** podłącz do odkurzacza tak, że końcówkę zasun do otworu ssającego **A3** aż do oporu (rys. 6). Będzie słycać „kłąpięcie”.
- Zdejmuj wąż i równocześnie naciśnij przycisk na końcówce i lekko pociągając odłącz.

Rura teleskopowa

- Rurę **F3** połącz z węzem **F2** tak, że rękojeść lekko naciskając zasuniesz do rury. Postępując odwrotnie rurę wyjmiesz (rys. 5).
- Teleskopowa rura umożliwia ustawienie odpowiedniej długości, w zależności od wysokości postawy. Naciśnij przycisk aretowania w kierunku strzałki i odpowiednią część rury wysuń w kierunku na zewnątrz lub zasun w dół (rys. 7). Po uwolnieniu przycisku rura jest umocowana. Podczas rozciągania należy mieć rurą w bezpiecznej odległości od twarzy, ponieważ rura jest bardzo długa.

Nasadka podłogowa, nasadka TURBO, wąska nasadka

Przy podłączaniu i odłączaniu akcesoriów (**F1**, **G4**, **G5**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą (rys. 4).

Nasadka szczelinowa / poduszkowa, szczotka przegubowa

Podczas podłączania i odłączania akcesoriów (**G1**, **G2**, **G3**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą. Akcesoria mogą być podłączone bezpośrednio do rękojści węża lub rury teleskopowej (rys. 5).

Pojemnik na kurz

- Otwórz blokadę aretacyjną **A10**. Pojemnik **B** chwyć za uchwyt **B1** i zasun do przestrzeni odsysania odkurzacza (rys. 16).
- Zamknij blokadę aretacyjną **A10**.
- Podczas wyjmowania pojemnika postępuj odwrotnie.

Syntetyczny filtr kurzowy

- Otwórz blokadę aretacyjną **A10**. Czoło filtra **D** chwyć i zasun (w kierunku strzałki) do przestrzeni ssającej odkurzacza (rys. 20).
- Zamknij blokadę aretacyjną **A10**.
- Podczas wyjmowania filtra postępuj odwrotnie.

UWAGA

- Przed wymianą akcesoriów (pojemnika na pył **B** lub kurzowego filtra syntetycznego **D**) zawsze należy najpierw odłączyć wąż ssący **F2** od odkurzacza.
- Podczas korzystania z pojemnika na kurz **B** jest konieczne przed jego instalacją do odkurzacza włożyć kasetę ograniczającą - wkład **C** zamiast kasety **E** z mikrofiltrem **E1** (rys. 2).
- Podczas korzystania z syntetycznego filtra kurzowego **D** przed jego instalacją do odkurzacza jest wymagane włożyć do przestrzeni ssania kasetę - wkład **E** z mikrofiltrem **E1**, zamiast kasety ograniczającej **C** (rys. 3).
- Bezpiecznik **A9** nie pozwoli zamknąć pokrywki odtwarzacza, jeśli zapomniałeś włożyć pojemnik na kurz i filtr kurzowy.
- Dbaj na to, aby powierzchnie przylegające i uszczelniające były funkcyjne.

IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Usuń materiał opakunkowy, wyjmij odkurzacza i akcesoria. Według czynności czyszczenia przez Ciebie wybranej włóż do przestrzeni ssania pojemnik na kurz **B** i kasetę - wkład **C** (rys. 2) lub filtr kurzowy **D** i kasetę z mikrofiltrem **E + E1** (rys. 3). Z odkurzacza odwiń potrzebną długość kabla zasilającego **A13** a wtyczkę zasun do gniazdka elektrycznego. Zestaw akcesoria odkurzacza. Jeżeli odkurzacza wyposażony jest w teleskopową rurę ssającą **F3**, ustaw odpowiednią długość według Twojego wzrostu (rys. 7). Nasadka podłogowa **F1** przeznaczona jest do odkurzania dywanów lub gładkich podłóg (rys. 8). Jeżeli nasadka podłogowa wyposażona jest w szczotkę, przy odkurzaniu twardych wykładzin przełączając kłapkę szczotkę wysuniesz. Nasadkę szczelinową **G3** służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc (rys. 9). Nasadką na poduszki **G1** lub szczotką przegubową **G2** możesz odkurzać różne rodzaje mebli (rys. 10, 11). Odkurzacza włączysz, ale i wyłączysz naciskając przycisk włącznika **A4** oznaczonego symbolem „**I**” (rys. 12). Moc ssania możesz regulować na uchwycie węża **F2** (rys. 13) lub przez ustawienie regulatora obrotowego **A6** (rys. 12). Minimalną moc ssania zalecamy używać do tkanin delikatnych (np. zasłony, firany). Maksymalną moc ssania zaleca się do wykładzin podłogowych (np. dywanów z wysokim obciążeniem).

Po ukończeniu odkurzania odłącz odkurzacz od sieci. Naciskając przycisk **A5** z symbolem „” (rys. 12) kabel zwinię się automatycznie. Odkurzacz można chwycić i przenosić za uchwyt **A8**.

Uwaga

Jeśli nie dojdzie do zupełnego schowania kabla zasilającego. Zwolnij przycisk **A5**, wyciągnij ok. 50 cm kabla z odkurzacza i ponownie naciśnij przycisk **A5**.

Sygnalizacja napełnienia filtra pyłowego

Jeżeli przy podniesieniu nasadki podłogowej nad odkurzaną powierzchnią i ustawieniu maks. mocy ssania zacznie sygnalizacja **A7** świecić na czerwono (rys. 14) należy koniecznie wymienić filtr pyłowy (rys. 20). Zmiany stanu sygnalizacji w trakcie odkurzania nie bierz pod uwagę.

Opróżnienie pojemnika na kurz

Naciskając na urządzenie zamykające **A2**, otwórz pokrywę odkurzacza **A1** (rys. 15). Wyjmij pojemnik **B** wyżej opisanym sposobem. Pojemnik umieść na koszu z odpadem i naciśnij przycisk **B2**, otworzy się dno **B3**, nieczystości wysyp do normalnego odpadu domowego (rys. 17).

Dno zamknij z powrotem tak, aby było odpowiednio zabezpieczone przed otwarciem, pojemnik włóż w odwrotny sposób do odkurzacza i zabezpiecz.

Czyszczenie pojemnika na kurz, filtra pianowego i HEPA filtra

Po około 5 opróżnieniach pojemnika zalecamy wykonać kompletne oczyszczanie systemu od osadzonego kurzu. Poszczególne części zdejmij w następujący sposób:

- Oddzielacz **B6**: naciśnij przycisk **B2**, a tym samym, otworzy się dno **B3**, oddzielacz zwolnisz, obracając w kierunku napisu „open”, a następnie zdejmiesz go przez pociągnięcie (rys. 19).
- HEPA filtr **B5**: uwolnisz z pojemnika tak, że naciśniesz zapadkę blokującą i ciągnąc zdejmiesz filtr z pojemnika (rys. 18).
- Filtr pianowy **B4**: wyjmiesz z pojemnika ciągnąc (rys. 18).

Wszystkie elementy (tj. pojemnik, oddzielacz, filtr pianowy, filtr HEPA) oczyść pod bieżącą ciepłą wodą, np. za pomocą ściereczki lub miękkiej szczoteczki i pozostaw do całkowitego wyschnięcia (rys. 23). Po wyschnięciu złóż elementy w odwrotny sposób.

Wymiana filtra kurzowego

Naciskając **A2** otworzysz pokrywę odkurzacza **A1** do pozycji aretowania (rys. 15). Otwórz zamknięcie aretacji **A10** następnie wysuń filtr kurzowy **D** (rys. 20) i wyrzuć do odpadu domowego. Czoło nowego filtra pyłowego zasuń (w kierunku strzałki) do trzech żeber przestrzeni ssania odkurzacza, następnie otwórz zamknięcie aretacji i naciśnij czoło aż do oporu do uszczelnienia, teraz czoło zabezpiecz zamykając **A10**. Pokrywę odkurzacza zamknij. Z higienicznych powodów zalecamy opróżniać filtr poza mieszkaniem.

Notatka

Dbaj na to, aby powierzchnie przylegające i uszczelniające były funkcyjne.

Wymiana mikrofiltrów

Po napełnieniu ok. 5 szt. filtrów kurzowych należy mikrofiltry wyczyścić, ewentualnie wymienić na nowe. Zużyty kurzowy papierowy/syntetyczny filtr wraz z mikrofiltrami zlikwiduj z bieżącym odpadem domowym. Wylotowy mikrofiltr HEPA zalecamy zmieniać 1x za rok. Części zamienne filtry i mikrofiltry kupisz w sieci ELEKTRO.

Mikrofiltr ssający

Kasetę **E** z mikrofiltrem w przestrzeni ssania wyjmij ciągnąc (rys. 22). Kasetę otwórz, mikrofiltr **E1** wyczyść pod bieżącą ciepłą wodą i pozostaw, żeby doskonale wyschnął (rys. 23). Po wyschnięciu włóż mikrofiltr z powrotem do kasety, kasetą zamknij i w odwrotny sposób włóż za dwa występkę i zasun do przestrzeni ssania odkurzacza aż do oporu.

Wylotowy mikrofiltr HEPA

Ciągnąc za dwa występkę w dolnej części osłony wydmuchu **A11** zdejmij osłonę z odkurzacza (rys. 21). Ciągnąc wyjmij kasetę **A12**. Mikrofiltr oczyść pod bieżącą ciepłą wodą (ok. 40 °C) np. za pomocą szmatki ewentualnie delikatnej szczoteczki i dokładnie wysusz (rys. 23). Po wyschnięciu złoż poszczególne elementy w odwrotny sposób.

UWAGA

- Do czyszczenia mikrofiltra HEPA nie używaj żadnych agresywnych środków piorących lub czyszczących ani gorącej wody.
- Czyszczenie filtra nie przywróci jego pierwotnego koloru, ale zdolność filtrowania, tak.
- Zaniedbania w wymianie mikrofiltrów mogą prowadzić do usterki odkurzacza!

Układanie akcesoriów

Akcesoria (nasadkę poduszkową, szczelinową i szczotkę) można nasunąć na uchwyt, jeżeli jest przymocowany na rurę teleskopową. Pozostałe akcesoria, nasadkę podłogową, rury ssące i wąż, można ponownie rozłożyć lub pozostawić złożone i zawiesić do otworów parkowania A14 na tylnej powierzchni lub na dnie odkurzacza do pozycji. W celu zapewnienia większej stabilności należy zasunąć do siebie poszczególne części rury w ten sposób, aby rura była jak najkrótsza. Nasadkę podłogową zawsze należy przechowywać po ustawieniu na czyszczenie dywanów (tj. schowana szczotka), w ten sposób zapobiega się naginaniu szczecin.

V. KONSERWACJA

Odkurzacze kładź zawsze na suchym miejscu, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kominek, piec, ciała grzejne) i nie wystawiaj go na wpływy atmosferyczne (np. deszcz, promieniowanie słoneczne). Powierzchnię odkurzacza myj delikatną wilgotną szmatką, nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Żeby zapewnić bezproblemową pracę odkurzacza zalecamy po ok. 300 godzinach eksploatacji, najdłużej jednak po 3 latach, wykonać kontrolę szczotek węglowych i łożysk. Urządzenie składuj oczyszczone na suchym, bezpyłowym miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych.

Podłogowa nasadka

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

Nasadka TURBO

Nicie i włosy należy ciąć nożyczkami i usunąć. W przypadku, gdy włosy lub nicie owinęły się wokół wału napędowego i nie mogą być usunięte w sposób opisany powyżej, konieczne jest w celu usunięcia zanieczyszczeń zdemonstrować dyszę. Na dolnej stronie dyszy, należy zdjąć nakładkę. Odpowiednim narzędziem. Teraz możesz nasadku i wyczyścić za pomocą odpowiedniego narzędzia, np. (pincety). W odwrotny sposób, należy zdjąć włożyć do dyszy (usłyszysz dźwięk kliknięcia).

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie włącza się silnik	Zasilanie nie jest podłączone Nie jest włączony włącznik ①	Skontroluj kabel, wtyczkę i gniazdko Naciśnij przycisk włącznik ①
Nie można zamknąć pokryw – aktywowany bezpiecznik	Źle włożony pojemnik na kurz Źle włożony filtr kurzowy w uchwycie	Skontroluj/popraw umocowanie pojemnika na kurz Skontroluj/popraw umocowanie kartonowego czoła w uchwycie
Nie można wyjąć pojemnika lub filtra	Nie jest odłączony wąż ssący	Odłącz wąż ssący od odkurzacza
Moc ssąca jest niedostateczna	Regulacja jest na MIN. Otwarte przyssawanie Pełny pojemnik na kurz Pełny worek na kurz Zaniesione mikrofiltry Nasadka, wąż ssący lub	Ustaw regulację na MAX. Zamknij otwór w uchwycie węża Opróżnij pojemnik Worek wymień lub opróżnij Mikrofiltry wymień lub wyczyść Usuń przedmioty blokujące
Kabel nie nawija się z powrotem cały	Przekręcony kabel	Kabel wyrównaj Wyciągnij ok. 50 cm kabla i ponownie naciśnij przycisk 

VII. EKOLOGIA

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych, szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nie dotrzymanie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Klasa bezpieczeństwa (izolacji)	II.

Odkurzacz spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 2006/95/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyleń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do użytku domowego
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Kupon č. 3

eta

Kupon č. 2

eta

Kupon č. 1

eta



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

x472

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota akustického
výkonu Lc = 74 dB (A)/1pW

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA x472

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA x472

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA x472

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis